



shipibo

Jakoindra yoyo ati iketian katotabo

- Baritia 2013 -



¿Minki meskokeska isabaon tae onana?



Isabaon tae

Jatibi isabo riki taeya, janra niikanai, wetsabaonra jan wemekanai iamax jatiribibaonra jan jawekiatibo benakin mawasai. Meskokeska taeya isabora jake. Jawen jaskara jisa oinxon itanribi jaskakin jawen taen jawekibo akai oinxonra jawe isarin ixon non onanrestanti atipanke. Ramara kimisha keska isabaon tae mia non onanmai:

Netai isabo

Nato isabaon tae mebibo riki menchis nenke janra ikai jiwibaon wemetax neeti. Nato isabo riki chosko tae mebiyabicho: rabe riki rekena jatian raberibi riki chinita.

Rama, neskara riki meskokeska boinbaon tae ixon non ointi atipanke.



Nonoai isabo

Nato isabaon tae riki washpa. Jatón tae mebibo riki bichin rakawabo, jankayara ikanai jakonshamani nonoi. Jawen chosko tae mebibo riki jakibires bechiabo.

Rama, neskara riki meskokeska nononman tae ixon non ointi atipanke.



Mecha isabo

Nato isabaon tae mebibo riki kikinshaman mentsis chorishbo itanribi wekiyabo, jankayara akai jabe yoinabo noyakin biakebainkin. Nato isabo riki chosko tae mebiya: kimisha riki rekena jatian westiorabicho riki chinita.

Rama, neskara riki meskokeska tetebaon tae ixon non ointi atipanke.



Nato wishabo yoyo axonra non onanke mesko isabaon jaskakin jatón taebó teemai.



Raroraroshamanan kirika tee atibo: _____

1. Isabaon tae ika yoyo aka pekao nato yokabo yoiwe:

a ¿Jaweki boinman jawen taen akai? Ikon yoiya joibobicho katoxon westiora neskaratonin ✓ onantiawe:

Jiwibo kiniai.

Jabe yoinabo wemexon biai.

Jiwinkobo wemetax netai.

b ¿Jawekeskarainki mecha isabo itan netai isabo jaton tae wetsaresbi jisa iki?

Yokata	Netai isabo	Mecha isabo
¿Jawekeskara jisarin jaton tae?		
¿Jaweshamanki jaton taen akai?		

2. Nato yoiya joibo westiora serekan jawen ribojoki mepinpakewe.

Tae jan paronkobo nonoti.



Tae jan yoinabo wemexon biti.



Tae jan jiwinkobo neeti.



3. ¿Jawekishamanki nato wishabo yoyo ikai?

Isabaon jaskakin jabe yoinabo biai itan jaskati nonoai ikaki.

Isabaon meskoakin jaton peibo temai itan inxotai ikaki.

Jawekibo akin isabaon jaskakin jaton taebo temai ikaki.

4. Min papabo yokawe wetsaresbi jisa taeya isabo mia yoinon, jaskaribi jawe akiakanai jaton taen ixon. Jaskaxon mia yoikana jawekibo neno wishawe.



Meskokeska jawekibaonra non paro koshiake. Nato jonibenatian winokani yoiya wishabo yoyo awe.



Yapa ainbo

Westiora ainboronki ika iki atsa xeatianoxon wainko atsa bii kai. Kakinronki aka iki jawen bakeboki xobon potabainkin, rayos ainbonin koiranxonaitian.

Atsa bii kawanax jawen baban ewan joa iki yapayabo, jatian jokin yapashamanbo beketianronki aka iki jawen rayosan ratekainxon oinkin. Jainxonronki yokata iki jaweranoaki bea ixon. Jatianronki aka iki ja ainbaon neskakin:

- Yomerai jonibora ake en bechikin, jabaonra ake ea menikin aronkia iki.

Jatian bakebo jeman tsini saa ikanai oinxonronki aka iki ja ainbaon jawen rayos yokakin.

- ¿Oarin nokon bakebo? Aronkia iki
- Jabora ikayai ¿wetsaboki min oinna? - aronkia iki jawen rayosan.

Moa bariapan iketianronki aka iki ja ainbaon jawen bene bawin betenshaman metexon menikin neskakin:

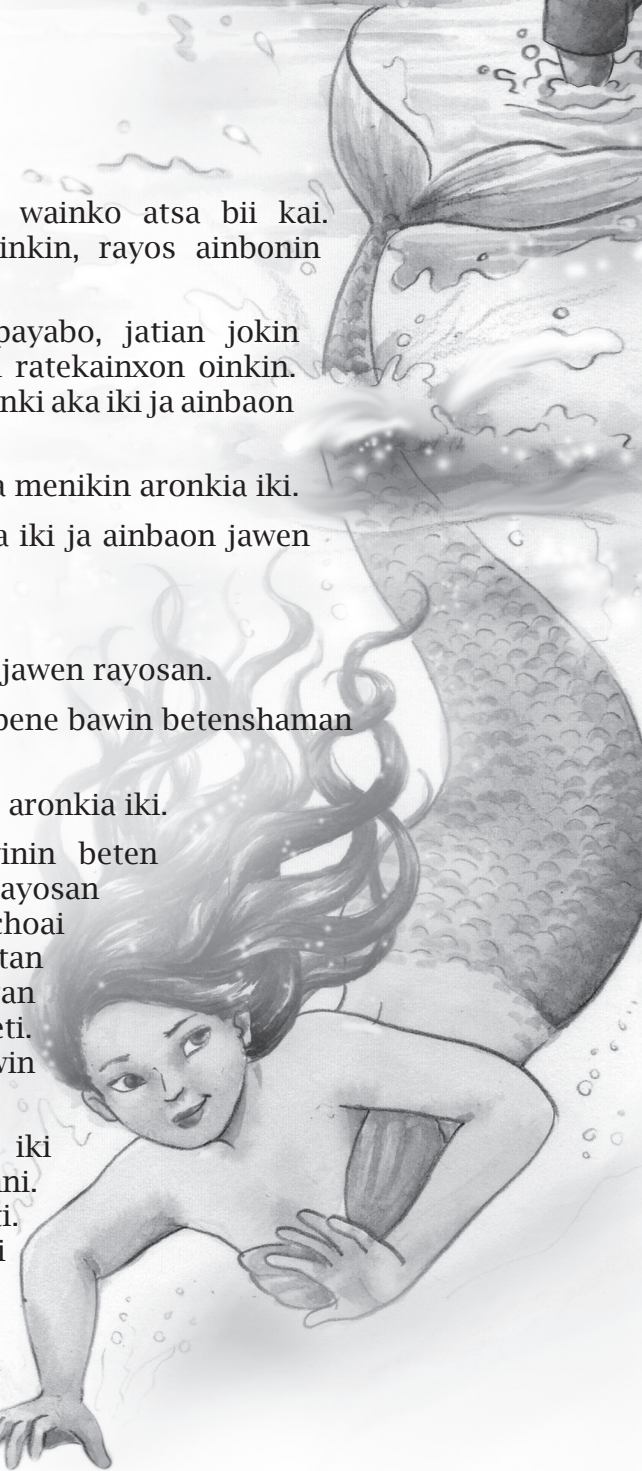
- Ishtan nato riki en miabiribi shinanbainxon axona aronkia iki.

Jatianronki ika iki Ishtan kikini raroi jawen awinin beten noeshaman yoa axonakopi. Ikaxbironki, jawen rayosan oinna nato ainboki ika iki, jawen baban ewa ipachoai keskamatani. Jaskara oinxonronki jawen titan Ishtan yoiya iki nato ainbo koirankin kachibanti. Jawen titan jaskawanaronki ika iki Ishtanki yame oxa keska baneti. Jaskaxon oinnabironki ika iki xobomeax jawen awin jonetax pikoti, jainoaxronki ika iki parokiri kai.

Oinnabi moa jeneori kaitian yatankasabironki ika iki ja ainbo taekiri yapax koshinshaman nonokainni. Jatianronki ika iki Ishtanki ikonbiresi rateti. Jatianparironki aka iki westiora ainbo yapa jinaya riki nato ixon onankin. Neskara jawekibaonronki apaonike moatian, ainbobaon yoinmexon jonibo kenmakin.

Jaskara oinnaxronki Ishtan wainko jawen awin benai ka iki. Kaxonronki aka iki jawen awin chopoma itanribi pikasishoko nokokin, yapa ainbaon jiwiki nexabaina.

Jaskarainoa rate biaxronki ipaonike Ishtanman awin wainko jabicho katin rake, kaironki ipaonike wetsabo kaitianres jato betan kai.





Raroraroshamanan kirika tee atibo: _____

- 1.** Yapa ainbo iní yoyo aka pekao ikon iamax jainmabires yoiyarin ixon noa onamawe, nato chiteshokobo ikain. Ikon yoiya iketian “I” wishawe iamax jainmabires itan ikoma yoiya iketian “J” wishawe.

Ishtanman titan bawin betean iki.

Rayos ainbaon jawen baban ewa xobomeax joneshoko kai oinna iki.

Ishtanman westiora ainbo taekiri yapai oinna iki.

- 2.** Nato yokabo yoiwe:

a ¿Jawekopiki Ishtanman ainbo koirana iki?

b ¿Jawekeskaraki Ishtanman jawen awin wainkonia mera iki?

ch ¿Tsoki yoinmetaxki yapa ainbo Ishtanman xobon nokota iki?

- 3.** Wishabo min yoyo akainko jaskara jaweki winotabo jakoankin joyonwe:

Westiora ainbo atsa xeatianoxon wainko atsa bi kaa iki.





Jawen baban ewa ipachoai keskamatani oinxon Ishtan jawen titan ja ainbo kachibanti yoiya iki.





Paron jikiax ainbo taekiri yapa iki.



- 4.** Min papabo yokawe, jawerato wetsa yoinaboki jonibo paranox jonin yoimepaoni iki ixon. Japekao mibe kirika akaibo betan tsinkixon mia yoikanabo wishawe, jaskaxon mesko kirika teeshokobo aka taxnanti ikainko taxnanwe.



Meskokeska jaskatax Shipibo-Konibo janekanara yoikanai. Nato wishabo yoyo awe jaskatax jane pikoni yoiya min onanon.

Koni: westiora yapa konin ewa keska. Icha ikenbi moatian jonibaon piamapaokani jawen nami sherotanishokokopi.



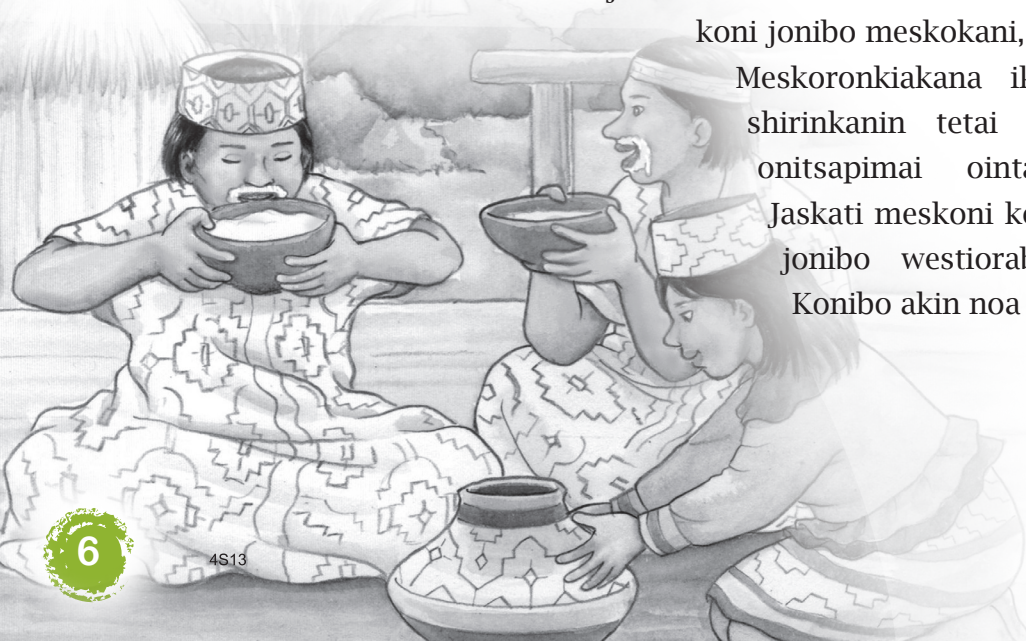
Noa Shipibo jonibo riki Okaya paron jaabo. Non akatoninbiribi moatian non janeronki ipaonike noa Jonikonbo. Noa jaskara ikenbironki akanai ramatian Shipibo-Konibo akin janekin. Nato wishabo yoyo axon onanwe jawekopikaiki ramakamanbi noa jaskakin janekanai ixon:

Neskara jawekiboronki apaonike non yosibaon yoikin. Westiora netenronki ika iki jatibi jonikonbo pishtanko raroi sasashamani. Moatianronki ipaonike nato jonibo kebi wisotanishokobo nane kokoaiwo ikax, jatian atsa xeati paeshaman xeaxronki ikana iki bakox keseroyabo yakata. Jaskara iikanaibironki ika iki jaton jeman kokame jonibo nokoti. Jatian westiora kokame yosironki ika iki osanyananbi neskati:” jainkanwe oa jonibo! shipi jisairabo” ironkia iki. Jaskarainxon janekin peonixonronki akanai ramakamanbi noa Jonikon ayamakin, Shipibo akin janekin.

Jatian, ¿jawekeskarainoaxki Konibo akanai jane pikota iki?

Jaskaribiakinronki non yosibaon yoipaonike neskara jaweki. Westiora netenronki ika iki paro rebokia jonibo, chiponki boi yametax mashinko oxai taxnakana. Jatian jawekiakaskinronki akana iki koni jaketian jashokores pikankin. Chiponkia jonibaonronki aka iki winokin koni yapa pikanai oinkin jaskarainkayaronki ikana iki shirokani. Jaskarainxon janekin peoxonronki apaokanike nato jonibo Konibo akin janekin.

Moa basishaman meskokeska jawekibo wino winokiranironki ikana iki shipi jonibo itan koni jonibo meskokani, jaskaribi wetsa joniboribi. Meskoronkiakana iki mai bichinmisai itan shirinkanin tetai nawabaon jato temakin onitsapimai ointanan reteanankantikopi. Jaskati meskoni kopira akanai ramatian noa jonibo westiorabicho keskakin Shipibo-Konibo akin noa janekankin.





Raroraroshamanan kirika tee atibo: _____

1. ¿Jawekeskarainoaxki Shipibo jane pikota iki?

2. ¿Jawerato janeyaki moatian Shipibo jonibo ipaoni?

3. Nato wishabo keyotainko riki chiteshokobo. Ikon yoiya iketian “I” wishawe iamax jainmatani itan ikonma yoiya iketian “J” wishawe:

Moatianronki ipaonike shipi jonibo kebí wisotanishokobo nane kokoaikopi.

Shipibo-Konibo meskokana iki shirinkanin tetai nawabo betan reteanantikopi.

Konibo akinronki janekana iki kikin koni yapabores pikaskopi.

4. Ja min yoyo aka wisha riki janeoma ¿jawerato nato janeki min oinna jawen jane iti jisa iki? Katoxon neskaratonin ✓ onantiawe.

Shipibo-Konibo reteanani

¿Jawekopiki noa Shipibo-Konibo janeya iki?

Jaskati Shipibo-Konibo jaabo

5. Min papabo itanribi wetsa yosishaman jonibo yokawe, tsoa noa keska joniboribiki Shipibo-Konibo betan meskokani iki ixon. Jaskaribiakin jawekishaman janekanaborin ixon jato yokawe. Jaskaxon, kirika tee akabo taxnantiaín axon mibe kirika axeaibo jaskatax nato jemabo pikoni jato yoiwe.



¿Miaki westiora jan joní ití paracaídas jaskaxon ati onankasai? Jaskara iketian nato wisha yoyo awe.



Jan joní ití *paracaídas*

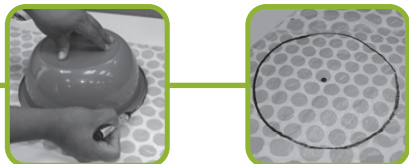
Paracaídas riki westiora kexto chopa risbikan wetanketana, jan wemetia. Janra ikai mestima jonibo niwe waporonin kax bochikiax choroni. Mestima jonibaonra akai kexto chopa kikiankin tonkoakana ikenbi niwe waporonimeax choronxon jakoankin chopemakin, jaskamaxra ikanai isinmeyamai niwe ama amabeiranshamani main paketi.

Ramara westiora jan joní ití paracaídas jaskaxon ati mia non axeai.

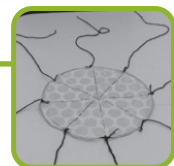
JA ATIBO

- Westiora *plástico* pisha.
- Westiora santo bakeshoko.
- Yoman iamax risbibo jan nexati.
- Westiora rapis iamax rapisiro.
- Westiora tason iamax westiora toro jaweki.

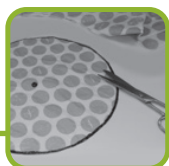
1 Pisha kaxkea ikain jakonshamanxon westiora tason mayamakin toroawe. Japekao, naponbekon maxkoshoko pekeawe.



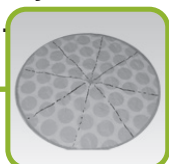
4 Rama ja sere rebotibi ikainko maxkoshoko pekeapakewe, jaskaxon jain jatio nenke risbibaonbires nexapakewe. Senenra ití jake jakoankin iwe tewantikopi.



2 Min toroa topo senenshaman bestetinin jakoankin xatewe.



3 Ribojoain min oinna keskakin ja pisha toroakin min xatea posaka sereya banetiakin rapisnin wishawe.



5 Jatibi ja risbibo tsinkixonra santo bakeshokoki min nexapaketi jake. Ribojoain min oinna keskara baneti jake. Jawen mexkao mekenkirira ití jake chosko nishi, jati nishiribira ití jake jawen mekayao mekenkiri.



¡Miara moa jan joní ití paracaidasya iki!
Rama tanakin bochiki potawe



Raroraroshamanan kirika tee atibo: _____

1. Wishabo min yoyo akainko, ¿tsoaboki kexto chopa tonkoya niwe waporonimeax choronkanai?

2. ¿Jaweatiki jan joní iti *paracaídas* anoxon tason kenkanai?

3. Jaweratoparirin jaskaakin peokin jan joní iti *paracaídas* ati yoiya joibo, oinshamanxon nomirobaon jakoankin joyonwe.

Pisha toroakin min xateara posaka sereya iti jake.

Min toroa topo senenshaman xatewe.

Serebotibi ikainko pisha mayamakin pekeapakewe.

Min jan nexa risbibo pania santo bakeshokoki nexapakewe.

4. Nato "*Paracaídas*" ika wishabo yoyo aka pekaoronki, neskakin bakebaon ninkata iki ja wisha:



Inin Bima

Santo bakeshoko jaskara jaweki jawen *paracaídas* betan winota noa yoinoxon akana riki nato wishabo ironkia iki.



Xawan Nita

Jawe atiborin nato pishabo ixon noa yoinoxon akana riki nato wishabo ironkia iki.



Wexa Rono

Jaweskaxon jan joní iti *paracaídas* atirin ixon noa axeanoxon akana riki nato wishabo ironkia iki.

¿Jawerato shinanrin ikon yoiya? ¿Jawekopi?

5. Jawekeskaki ika min *paracaídas* bochiki pota ixon neno wishawe:

MAXKO YOINASHOKO IKONBIRESI PANATA

Yawish riki westiora yoina non Okaya paron niimeranbiri jaa. Jawen rawibaon pikasa jaskati panatai riki jaon manaitishaman jaweki. Ramatianbora nato yoinabo non koiranti jake, moa kikin ichamabires non niibaon jaakopi.

Jawen bero

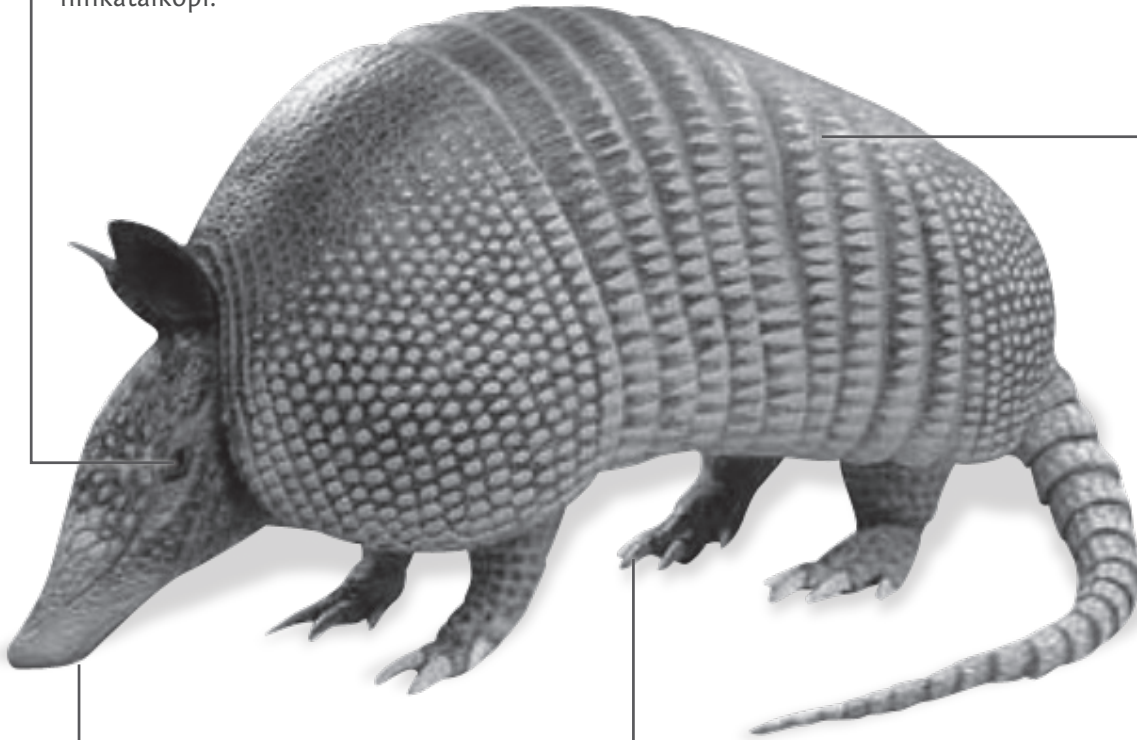
Yawishanra jawen beron jakoankin oinyamai. Jara niai jakoankin xetei itanribi jakoankin ninkataikopi.

Jawen pexkan

Yawishan pexkan riki kikin chorish jankayara ikai jabe yoinabo betan reteanani panati.

Jawen pexkan

Yawishan pexkan riki kapotai jakopira ikai pirota keskakati tonkoi. Jawen mapon itan jinanra akai jawen xochi panakin. Moa tonkoaxra ikai jabe yoinabaon pikasa tetarametax jabati.

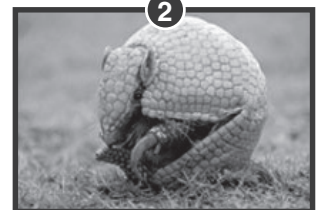


Jawen jana

Yawishan jana riki nenke itanribi biinshaman, janra akai xenabo itanribi jimabo senbomaxon pikin.

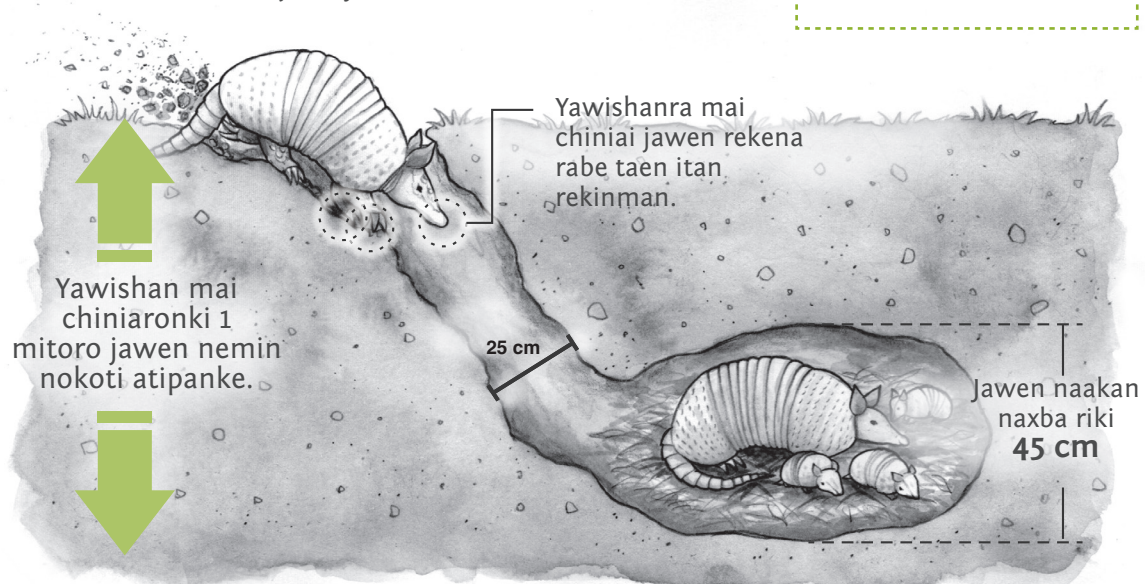
Jawen tae

Yawishan tae riki maxko itan xoashokobo, ikaxbi riki kikin chorish. Jaskaribi riki jawen mentsis kikinbires kensho jankayara akai mai chinikin.



Mai chinikas

Yawishanra akai jawen rekinman itanribi jawen rekena rabe taen mai chinikin. Mai poto chiniabora akai jawen tae rabe chinitatonin ocho potakin. Sokota minoto kamanronki atipanke join tenekin, jaskakinkayaronki akai mai chicho kaxon basi mai chinikin itanribi ishtonbires naakin.





Raroraroshamanan kirika tee atibo: _____

1. Nato wishabo min yoyo akainko, ¿jaweranoki nato yawishbo jaa?

2. Yokabo yoive:

a ¿Jawekopiki yawish pirota keskati tonkoai?

b ¿Jawenki yawishan mai chiniai?

ch ¿Jawenki yawishan xenashokobo itan jimabo biai?

3. ¿Jawekishamanki nato wishabo yoyo ikai?

Jaskara riki
yawishbo.

Jaskakin yawishbaon
naanoxon mai chiniai.

Jaskara riki
yawishbaon pexkan.

4. Min papabo yokawe jawe wetsa jawekiboki yawishan akai ixon. Jaskaxon mia yoikana jawekibo min kirikain wishawe.



Manan jonibo ikainronki westiora kaya Ikiko akin janekanai. Ja kayanronki akai joniboki jakon niwe jato menikin: korikiati itan jakon jati niwe. Nato riki jaskara jaweki winoni yoiya, yoyo awe.



Ikikonin kayan jonibo jakon jakanon ixon jato akini

Moatianronki ipaonike, Ani manan jonibo ikain westiora kaya kikinbires jakoma jaai, Aoka akin janekanai. Ayllus akanai jeman ika joniboronki apaonike jonin yoinmexon jato teemakin tantimayamabireskin. Tsoabaonki jawen joi ninkaxonyamai jaboronki apaoniki jawen mekemamea chiibires rishkitinin jato rishkikin, retenon kaman. Jainoa joniboronki ipaonike rate rateti jaa itanribi moa paxkinyonkana nato kayan jato jaska.

Westiora netenronki jaweti jonibaon sotan sotankin yatanxon jiwini rishkiyona iki. Moa mawata shinaxonronki akana iki potabainkin. Ikaxbironki ika iki Aoka jato parani mawata keskaa iitina. Jaskaakana sinaxonronki aka iki jawekiatinin ikanon ixon jato bomankin, mesko chanpobaonronki aka iki jaton yoabo keyokin. Jaskaribiakinronki aka iki onpax chorish matsiabo jatoki pakemakin. Jatianronki ikana iki joniboki isini peokoti, jaskaribi jawekiatinin itan matsin akaronki ikana mawabotankani.

Jaskati jonibo onitsapitai oinxonronki aka iki Koyana akanai aponki jato wetsa jakon shinanya kaya Ikiko janeya jato ranxonkin jato akinon ixon. Jakopironki ipaonike Ikiko jawekiatinin itan isinai jonibo akini jemabotibi kai. Jawen koshon borosainoai icha xeki berobo itan jiwi pei raobo bixonronki apaonike jato menikin. Tsonbironki onanyamaresa iki jawe keskatiki ja xeki berobo itanribi jiwi peibo keyoyamai ixon.

Neskara jaweki ninkataxonronki ika iki jakoma shinanya Aoka ikonbiresi sinati, jaskarainxonronki aka iki Ikiko reteti shinankin jan iboaxon yonoai jonibo akinketian.

Westiora neten kikinshaman oi kexto napo joxonronki aka iki Aokanin Ikiko yatankin. Ocho boxon moa ramiayonxonronki aka iki jawen yorabo xatepakekin. Jaskaxonronki aka iki jawen mapo, jawen ponyanbo, jawen kishibo itanribi jawen wetsa yora pakexbo mananbotibi potapakekin, jawen yorabo tekimax ja xewina koshi banetimakopi.

Manan jonibaonra yoikanai Ikiko mawatama. Jaronki keyoyosma neten kanike. Jakopironki akanai manan jonibaon jakon janoxon itan jawekinin keenkin Ikikonin kaya yokakin.





Raroraroshamanan kirika tee atibo: _____

1. Nato wishabo keyotainko riki chiteshokobo. Ikon yoiyai iketian “I” wishawe iamax jainmatani itan ikonma yoiya iketian “J” wishawe:

Apo Aokanin Ikiko rana iki jonibo akintikopi.

Aoka yatanson jonibaon rishkia iki.

Ikikonin Aoka ramiayoxon retea iki.

Ikikonin isini noibatitai jonibo akina iki.

2. Nato yoka yoiwe:

a ¿Jawekopiki apo Koyananin Ikiko nato main rana iki?

b ¿Jawekopiki Aokanin Ikiko retea iki?

ch ¿Jawerato kaya itan joniborin jatokishamankaya nato wishabo yoyo ika?

1. -----
2. -----
3. -----

3. Wishabo min yoyo akainko jaskara jawekibo winota jakonshamanxon ja shinanbo joyonwe:

Aokanin jonibo tantimayamakin jato tema iki itanribi jato rishkia iki.





Aokanin jonibo jawekiatinin ima iki.





Ikikonin jonibo akina iki.





Ramakamanbironki Ikiko keyoyosma neten kani ikax jain itinke.

¿Minki Bagua akanai jeman jaskara jawekibo aki ikanaibo moa ninkata iki?



Nato joibo yoiyai kirika riki jaskara jawekibo noa yoinoxon wishakana. Yoyo awe. Jainra non paron toranpi banakanaiboribi noa yoiyai.

14 Chanan joi

Iskon nete noviembre oxe baritia 2012



BAGUA JONIBAONRONKI YONA ISIN JATON JEMAN NOKONAKETIAN JATON XOBOBO RAON JOS AKANKE

Amazonas (Bagua). Bagua jeman ika jonibaonronki aibakanke jaton xobobo raon jos akankin yona isiman jato yatantimakopi. Nato yona isimanronki ake moa rabe waranka jonibobira jato isinmakin, jatian Mai Joshiaian ika kanchis jonironki ake jato retekin. Jaskarakopironki jatibi xobobo raon jos ati shinankanai, jatian ja jeman ika joniboronki yoikanke nato tee akai jonibo akinkanti.

Nato isin pikota raon jos ati teeronki pekoibake 5 nete noviembre oxen. Nato teeronki



aki bokanai kimishaakin. Jatibi xoboboronki iti jake kimishakin jos akana, jakopironki nato tee akai jonibo jaton xobon nokoketian

akinkanti jake ikironki ibake César Velásquez Vilchez, Bagua jeman ika rokotorobaon koshi. ■

CAFE BETAN TORANPI WAINRONKI NON PARON TEEKANAI

Lima. Wirakocha jonibo itan meskokeska jaweki maroai wetsa ani jemameaboronki ibakanke non paron nokoti. Nato joniboronki bekana iki jawe yobinboki moatian

koka banapaokani wainkobo banakanai ixon jatonbi oinni, non yoiti atipanke café itanribi toranpi banakanai.

Wain kaxon *café* itan toranpi banabo koinkaina oinnaxronki

ibakanke nato korikia nawabo ikonbiresi rateti. Jajoniboronki ibakanke yoyo iki wain tetai jonibo betan moa jaton banabo iketian jato bixontikopi. Jainoax jabobiribi wetsa ani jemanbo jato maromai katikopi. Neskara jawekibo axonronki nato wain tetai jonibaonki jaton banabokopi ichacha kopibo bii bokanai. ■





ATALAYA JEMANRONKI KERASBO MEPOTARESKIN TSAMANKANABO YAMATIAKIN POTAKANKE

Atalaya. - Jain winokanainkoshaman kikinbiresi kerás jawekibo bonchonaronki aibakanke ani jeman jainbiribi manish potatiainko potakaankin.

Nato meskokeska xakabo mepotareskin tsamankanabo potati shinan akaronki ibake jainoa apon. Nato jawekibo atironki shinainbakanke nanbonbaon iamax biikan

yona isinbo benaketian, jaskatironki yoyo ibake Francisco Mendoza de Souza, Atalaya jeman apo.

Icha joniboronki ibake nato tee atinko jokoni, Municipalidain tetai jonibo, kirika akai bakebo, kirika akai ranonbo itanribi ja jeman jaa jonibo.

Nato tee anoxronki ibakanke, chosko iamax pichika jonibo tsinkiti keras tsamankanabo betikopi. Jaskaribi bakeshokobokayaronki ibake kikinshaman raro nato manishbo potatiain jato akinaikopi. ■



ISINAI BAKEBAONRONKI PIKIN JENETI YAMAKE

Lima. Jaskakinshaman jawekiatinonana rokotorobaonronki yoibake isinai bakebo jawekiamakin jenematima, isinira jawekiakashamai ixon papabaon jaton bakebo ichamashoko jawekiamai, jaskayamakinronki isinai bakebo non isin namemati atipanke.

Jakoankin jawekiatinonana rokotoro Mariana Fernandez, janronki yoibake bakebo chixo isinman ikaitian kikiankin

koiranti iikinmabi jato porokan chexati atipanakopi. Jatian pikobena bakebokayaronki non akonbireskin koiranti jake isinman aka koshimabo iketian. “Bakebo chixo isinman ikaitianronki ora senenshaman non jato pimati jake itan icha onpax non xeamati jake. Jaskaribiakinronki bake ishton non raometixobonkoboti jake isin teneyamai ishtonbiresmawanaketian” ikironki ibake yoyo iki nato jaskakin

jawekiatibo onanoxon kirika samata rokotoro.

Jaskaribiakinronki yoibake isini jakomareskinbi jawekiatinon yora koshiatikopi jaskaakinronki isinbo non bechitenti atipanke. ■





Raroraroshamanan kirika tee atibo: _____

1. Winoti itai joibo yoinoxon wishakanabo yoyo awe:

“CAFE BETAN TORANPI WAINRONKI NON PARON TEEKANAI”

Nato yokabo yoiwe:

¿Jawen teeti ipachokinbiki jenekana iki, café betan toranpi banakin peoxon?

2. Jawerato winotai joibo min yoyo akatoninki nato yokabo mia yoikinti atipana ixon oinwe:

¿Jawe jawekiki Atalayainoa apon akí itai yona isinman jato yatanaketian?

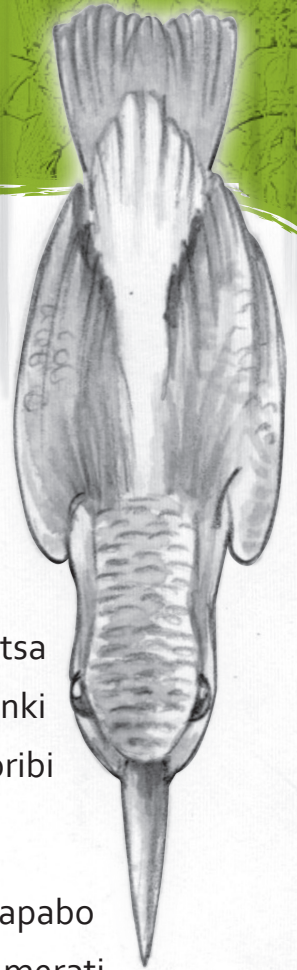
3. Nato noticiabo min yoyo akainkora yoike “ISINAI BAKEBO JAWEKIAMAKIN JENEMATIMA”

Rokotoro Mariana Fernandeznin yoiyainko, ¿jaweki bakebo chixotaitian ati iki?

4. Min jeman ika raometi xobonko tetai jonibo iamax yosishaman jonibo yokawe jawekeskaxonki yona isiman jato yatanai ixon. Japekao, mia yoikanabo min kirikain wishaxon mibe kirika axeaibo betan yoyo awe.



¿Minki onana ipachoai
non paron ika tsonkiro
jatibiain jaa?



Maxkoshoko isá yomeratinin mecha itan ishto

Tsonkiro riki westiora isá kikin ishto itanribi yomeratinin mecha, wetsa jabe isabo xewina. Nato isá riki yapa beshebo yomerakas, ikaxbironki wetsatianbo xakacharo, sanin beshe, itanribi tokoro beshe yapaiboribi bixon jawekiati atipanke. Yapa beshebokai riki jan kenshaman.

Yomeranoxonronki akai nato tsonkironin, jiwi bochiki peyakaxon yapabo sotan sotankin. Nato tsonkirobora paro kexa jiwin peyakabo non merati atipanke. Jawen pei taxa keska manxantanishoko ixonronki akai yapabo oinmayamakin.

Paxkinyamakin yapabo sotan sotankin meraxronki ikai westiora pia keskati yapaki choron. Jaskaakin jene tsakaxonronki akai yapabo bikin, jastaxronki ikai yapa xechankaya noyakaini. Japekaoronki akai mishkiyamakin jakonshokoaxon yapa jatiobi xeakin.





Rarorashamankin kirika tee atibo

1.

NATO WISHAKI JAWERAKI YOYO IKAI IXON MERANON AKANWE

Rekenparira non ointi atipanke nato wisha non yoyo aka kimisha tsamaya. Nato kimisha tsama wisha iikainatibira jake westiora shinan jakishamankaya yoyo ika. Jaskarakopira, rekenpari ja shinanbo non merati jake. Ja shinanbaonra noa akini kai westiora shinanbicho pikokinki, jakishaman nato wisha yoyo ika.

Nato reken joi tsama (1) jakiribi yoyo aribanon akanwe.

Tsonkiro riki westiora isá kikin ishto itanribi yomeratinin mecha, wetsa jabe isabo xewina. Nato isá riki yapa beshebo yomerakas, ikaxbironki wetsatianbo xakacharo, sanin beshe, itanribi tokoro beshe yapaiboribi bixon jawekiati atipanke. Yapa beshebokai riki jan kenshaman.

¿Jawerakishamanki nato renken joi tsama wishabo yoyo ikai?

- Nato isá riki kikin ishto.
- Nato isá riki yapa beshebo yomerakas.
- Jaskaribi riki yapa beshe, xakacharo itanribi tokoro beshe yapaibo bixon jawekiai.

Nato reken joi tsama 1 ikainoa westiora shinanbicho wishawe.

Tsonkiro riki westiora isá yapa beshe, xakacharo itanribi tokoro beshe yapaibo jawekiai.

Nato shinan riki wetsa shinanbo xewina. Tsonkironin jaskakin yomeraxon jawekiai yoiyaikopi.

Joi tsama 1

Rama nato joi tsama 2 yoyo awe jaskaxon ja bochoati maxkatabo bochoapakewe:

¿Jawerakishamanki nato joi tsama 2 yoyo ikai?

- Yapabo sotani paxkinyamaira tsonkiro jiwi bochiki peyakai.
- Paro kexa jiwi ikainkobora peyakai.
- Taxa keska manxantanishoko ixonra yapabo oinmayamai.

Nato joi tsama 2 wishabo ikainkonía, ¿jawerato shinan wetsa shinanbo xewinamein min wishati iki?

Joi tsama 2

Rama nato joi tsama 3 yoyo awe jaskaxon ja bochoati maxkatabo bochoapakewe.

¿Jawerakishamanki nato joi tsama 3 wishabo yoyo ikai?

Paxkinyamakin yapabo sotan sotankin meraxronki ikai westiora pia keskati yapaki choron. Jaskaakin jene tsakaxonronki akai yapabo bikin, jastaxronki ikai yapa xechankaya noyakaini. Japekaoronki akai mishkiyamakin jakonshokoaxon yapa jatiobi xeakin.

Nato joi tsama 3 wishabo ikainkononia, ¿jawerato shinan wetsa shinanbo xewinamein min wishati iki?



Joi tsama 3

Rama, joi tsama wishabotibi ikainoa wetsa shinanbo xewina min tsekapakea, nato bochoati maxkatabo wishapakerebiwe.

Joi tsama 1
Tsonkiro riki westiora isá yapa beshe, xakacharo itanribi tokoro beshe yapaibo jawekiai.

Joi tsama 2

Joi tsama 3

Ramara nato kimisha shinan westiora shinanbicho min pikoti jake. Natora baneti kai jakishamankaya nato wisha yoyo ika.
Nato wisha jakishaman yoyo ika riki:

Jaskaxonra, non merake jawerakiki nato jatiobi wisha yoyo ikai ixon. Nato jawekira akanai TEMA CENTRAL akin janekin.

Nato jakoinra yoyo
atibo itanribi raroanan kirika
tee atibo maton kenshaman
ipaino riki. Nato jakoinra
wishabomeranxora mesko
non onanyama jawekibo
ipachoi non onanke.



Rama, wetsa
neskara jakon yoyo
atiboribi benakanwe.
Shinankanwe periódico,
revista iamax afiche
akanai kirikaboribira
non yoyo ati jake mesko
jawekibo winoti itaibo
non onantikopi.

Equipo responsable UMC

Tania Pacheco Valenzuela (Coordinadora del Equipo de Evaluación)
Fernando Llanos Masciotti (Subcoordinador del Equipo EIB)
Wilder Rodríguez Gonzales (Especialista Shipibo)
Hermenegildo Espejo Apikai
Jainor Saavedra Salas
Edgar Sanga Calamullo
Martín Talancha De La Cruz

Si usted tiene alguna pregunta, sugerencia o comentario sobre este material, con mucho gusto lo atenderemos en:

Calle Del Comercio N° 193, San Borja. Lima 41, Perú

<http://umc.minedu.gob.pe>

e-mail: medicion@minedu.gob.pe

Telf.: (01) 615-5840

